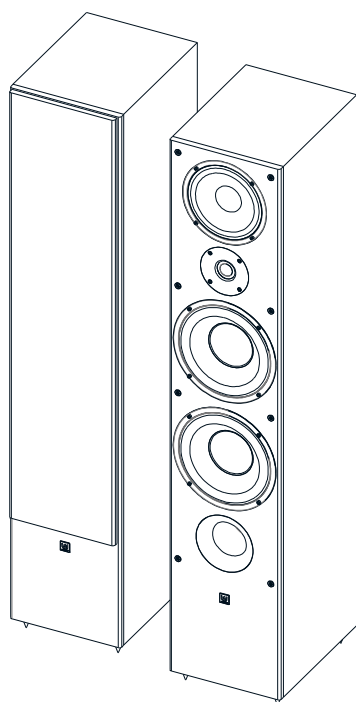


Dziękujemy za zakup głośników WILSON RAPTOR.

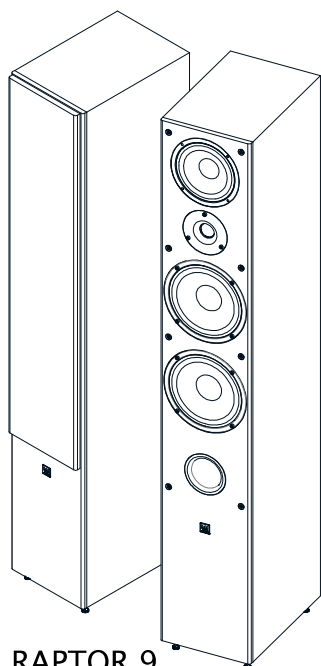
Głośniki kina domowego WILSON oferują najlepszą jakość w swojej klasie. Głośniki WILSON są łatwe w instalacji i przez lata zapewnią Ci znakomitą jakość dźwięku. Przeczytaj instrukcję obsługi, aby w pełni cieszyć się produktem.

Kolumny poddawane są gruntownemu sprawdzeniu i weryfikacji w trakcie procesu produkcji i pakowania. Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy sprzęt nie został uszkodzony podczas transportu – zalecamy zachowanie oryginalnego pudełka wraz z materiałem opakowaniowym na potrzeby ewentualnej wysyłki w przyszłości.

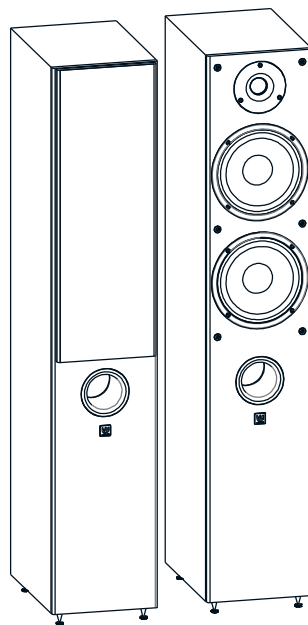
Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi, aby móc w pełni cieszyć się produktem.



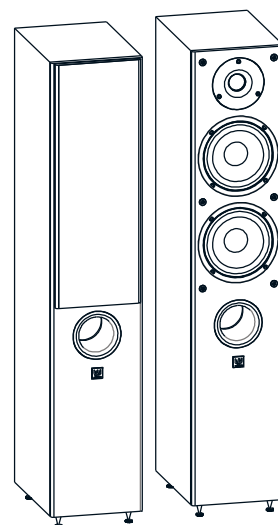
Raptor 9 MAX



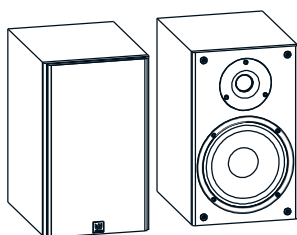
RAPTOR 9



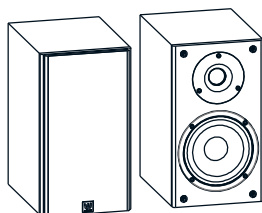
RAPTOR 7



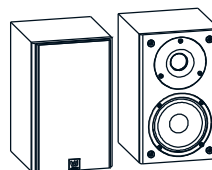
RAPTOR 5



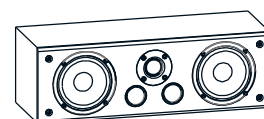
RAPTOR 3



RAPTOR 1



RAPTOR Mini



RAPTOR Vocal

## Ustawienie głośników

Kolumny głośnikowe Wilson Raptor mogą mieć zastosowanie zarówno w zestawach stereo, jak i w systemach kina domowego. Różne rozmieszczenie kolumn głośnikowych zazwyczaj znacznie wpływa na ich brzmienie, a ponieważ każda przestrzeń odsłuchowa jest inna, zalecamy poświęcić nieco czasu na poeksperymentowanie ze znalezieniem najlepszej lokalizacji w swojej przestrzeni odsłuchowej.

Modele Wilson Raptor Mini, Raptor 1 oraz Raptor 3 dają najlepsze rezultaty po zamontowaniu na sztywnych stojakach

podłogowych, dzięki którym głośniki wysokotonowe znajdują się na poziomie uszu siedzącego słuchacza. Można także rozważyć opcjonalny sposób montażu na półce lub do ściany, jednakże daje on mniej możliwości jeśli chodzi o optymalizację brzmienia poprzez korektę położenia głośnika.

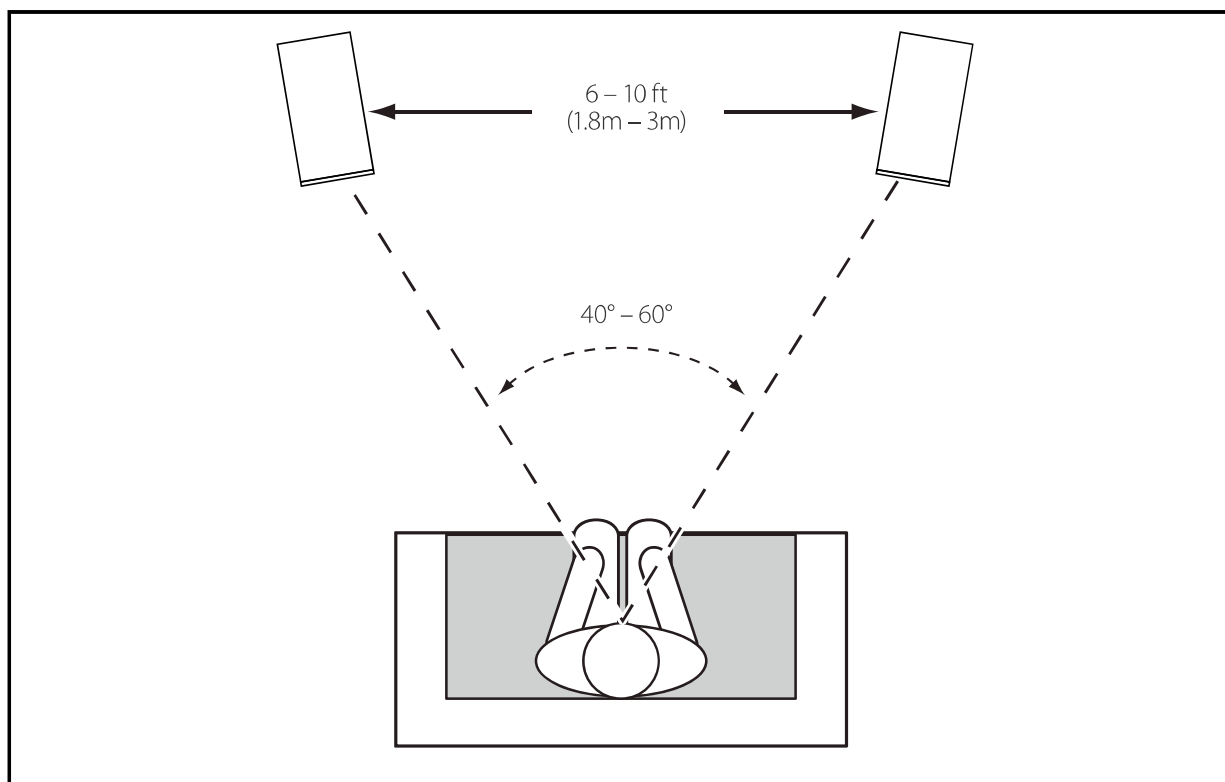
Modele Wilson Raptor 5 oraz nd Raptor 7, Raptor 9, Raptor R9 MAX przeznaczone są do postawienia na podłodze.

Model Wilson Raptor Vocal najlepiej ustawić na szafce lub półce pod ekranem telewizora.

## ZASTOSOWANIA STEREO

Ustawienie głośników w odległości od 1,5 do 3 metrów od siebie daje najlepszy efekt stereofoniczny i scenę muzyczną.

Zalecamy, aby ustawiać kolumny w odległości co najmniej 30 cm od ścianek tylnych oraz co najmniej 50 cm od ścianek bocznych. Rozstawienie to zostało przedstawione na rys.1.



Kształt pomieszczenia wpływa na jakość przetwarzania basów, szczególnie gdy głośniki stoją w rogu pokoju.

Głośnik umieszczony bliżej tylnej ścianki będzie miał mocniejsze basy, natomiast generalnie kolumny powinny być odsunięte od ścianek bocznych, ponieważ ich powierzchnia może zaburzać stereofonię w miejscu odsłuchowym.

# ZASTOSOWANIA W KINIE DOMOWYM

Systemy kina domowego składają się zazwyczaj z kolumn przednich, kolumn bocznych i/lub tylnych do efektu przestrzennego surround, głośnika centralnego oraz aktywnego subwoofera.

## Głośniki główne lub głośniki przednie

Głośniki przednie w systemie kina domowego powinny znajdować się nieco bliżej siebie, niż w przypadku 2-kanalowego zastosowania stereo, ponieważ kanały dźwięku przestrzennego mają tendencję do rozszerzania pola dźwięku. Zalecamy, aby ustawiać kolumny w odległości co najmniej 50 cm od ekranu telewizora, co najmniej 30 cm od ścianek tylnych oraz co najmniej 50 cm od ewentualnych ścianek bocznych.

## Kanał centralny

Głośnik centralny Wilson Vocal należy umieścić centralnie pomiędzy kolumnami przednimi w pobliżu telewizora, najlepiej na stabilnej szafce, półce lub uchwycie ściennym pod ekranem.

## Kanały przestrzenne

Jeśli kolumny być używane do dźwięku przestrzennego w systemie kina domowego, należy je rozstawić zgodnie ze schematem przedstawionym na rys. 2-4, w zależności od ilości kanałów.

Głośniki dźwięku przestrzennego należy ustawiać nieco za główną strefą odsłuchową. Jeśli mają one być zamontowane na ścianie w odległości ponad 1,5 metra od strefy odsłuchowej, należy zawiesić je na wysokości około 1,8 metra. Jeśli mają stać na stojakach bliżej strefy odsłuchowej, należy ustawić je mniej więcej na poziomie głowy słuchacza.

fig. 1 stereo

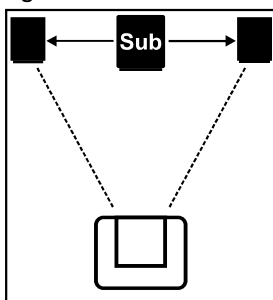


fig. 2 surround 5.1

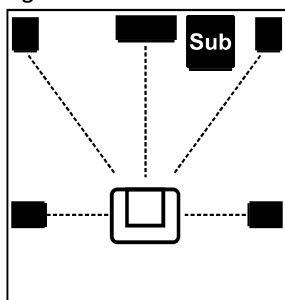


fig. 3 surround 6.1

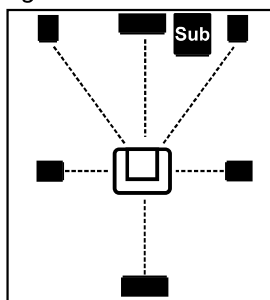
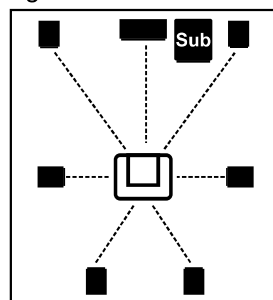
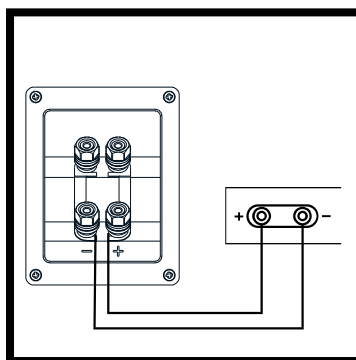
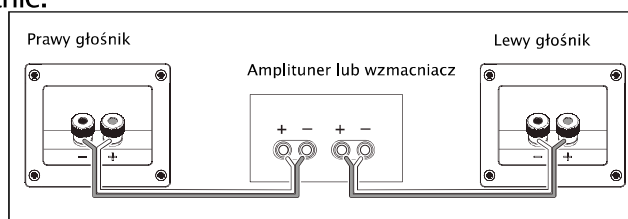


fig. 4 surround 7.1

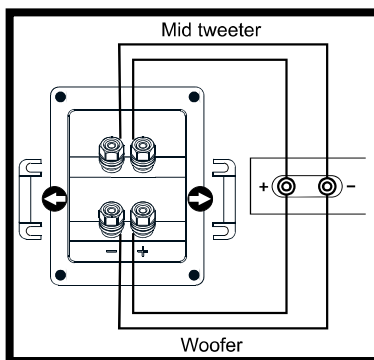


## Podłączenie głośników

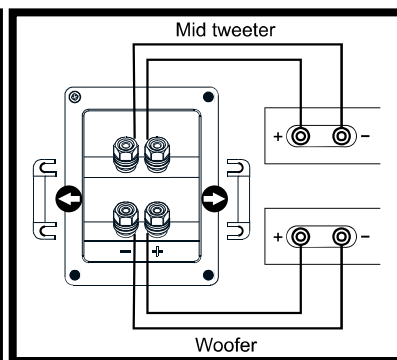
Przed przystąpieniem do podłączania kolumn, zalecamy dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi wzmacniacza lub amplitunera AV. Wszystkich podłączeń należy dokonywać na wyłączonym wzmacniaczu. Rys. 2 przedstawia podłączenie.



Picture 1



Picture 2



Picture 3

Rysunek 1 to połączenie wspólne.

Rysunek 2 to standardowe połączenie bi-wiring, przy użyciu jednego wzmacniacza.

Rysunek 3 przedstawia połączenie bi-wiringowe z dwoma identycznymi wzmacniaczami.

Uwaga: W przypadku połączeń bi-wiring przedstawionych na rys. 2 i 3, należy usunąć zworę z zacisku.

Dobrać do każdej kolumny przewód o odpowiedniej długości i średnicy – przewód kolumnowy jest spolaryzowany dzięki różnym kolorom obu żył albo dzięki karbowanej powierzchni lub nadruku na izolacji.

Rozdzielić obie zaizolowane żyły na długość około 50–60 mm. Usunąć izolację na obu końcach, pozostawiając około 15 mm nagiej żyły – skręcić żyły, aby wyeliminować odstające pasma.

Upewnić się, że zaciski dodatnie na kolumnach (oznaczone znakiem + i czerwonym kolorem) są połączone z dodatnimi zaciskami wyjściowymi na wzmacniaczu, a zaciski ujemne na kolumnach (oznaczone znakiem – i czarnym kolorem) są połączone z ujemnymi zaciskami wyjściowymi na wzmacniaczu. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować słabe odwzorowanie dźwięku oraz straty na niskich częstotliwościach.

Ułożenie przewodów kolumnowych z dala od gniazdek elektrycznych zmniejszy ryzyko interferencji.

**OSTRZEŻENIE:** Nie podłączać tych przewodów do źródeł zasilania elektrycznego lub do sieci elektrycznej – może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

## Okres docierania

Zalecamy poddanie nowych kolumn tzw. docieraniu przez około 15–20 godzin na normalnym poziomie odsłuchu, zanim przystąpi się do ich definitywnego rozmieszczenia – w trakcie okresu docierania głośniki ułożą się, uzyskując oczekiwane możliwości brzmieniowe.

## Konserwacja

Głośniki WILSON są wykończone materiałem wysokiej jakości. Głośniki należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki. Należy unikać chemicznych środków czyszczących, które mogą uszkodzić powierzchnię głośników.

Należy unikać dotykania głośników oraz nie używać kolumn jako podstawek pod rośliny lub stolików do kawy czy napojów (grozi to zalaniem wnętrza kolumny wodą lub innym płynem). Kolumny Wilson Raptor nie wymagają przeprowadzania okresowej konserwacji.

## Diagnozowanie i usuwanie usterek

W razie braku dźwięku, należy sprawdzić:

- czy wszystkie przewody są podłączone we właściwy sposób zarówno do kolumn, jak i do wzmacniacza
- czy podłączony wzmacniacz jest włączony oraz czy głośność nie jest na poziomie zerowym
- czy do kolumny wysyłany jest sygnał ze wzmacniacza – kontrolka na większości amplitunerów AV.

## Instrukcje bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE** – proszę przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania

- Proszę zachować niniejszą instrukcję w razie potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Nie podłączać tych przewodów do źródeł zasilania elektrycznego lub do sieci elektrycznej – może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Umieścić urządzenie na stabilnej powierzchni.
- Nie używać produktu w pobliżu wody lub źródeł wilgoci.
- W celu uniknięcia zagrożenia pożarem, nie wolno dopuścić do przedostania się do wnętrza produktu płynów lub przedmiotów.
- Nie zakrywać żadnych otworów wentylacyjnych.
- Nie montować w pobliżu jakichkolwiek źródeł ciepła, takich jak grzejniki, otwory grzewcze, piecyki czy inne urządzenia generujące ciepło.
- Uszkodzony produkt należy oddać do serwisu.
- Nie próbować samodzielnego naprawiania sprzętu.
- Skontaktować się z producentem w celu uzyskania danych teleadresowych najbliższego autoryzowanego serwisu.

## \* DANE TECHNICZNE

### Głośniki RAPTOR

#### (PL) SPECYFIKACJA

Opis:  
Pasma przenoszenia [+/- 3] dB [Hz]:  
Czułość [2.83 V/1 m] [dB]:  
Impedancja:  
Maksymalny poziom SPL [dB]:  
Rekomendowana moc wzmacniacza:  
Częstotliwość odcięcia [Hz]:  
Głośnik wysokotonowy:  
Głośnik(i) nisko-/średniotonowy/-e:  
System, typ obudowy:  
Wejście/-a podłączeniowe:  
Akcesoria dołączone do zestawu:  
Wymiary (wys. x szer. x głęb.):  
Ciężar:

#### RAPTOR MINI

Głośnik podstawkowy  
70-20.000 Hz  
83dB  
4-8 Om  
103 dB  
25-125 W  
2.500 Hz  
3/4" (20mm) miękka kopułka  
4"  
Bass Reflex  
pojedyncze przewody  
-  
238 x 148 x 164 mm  
2.3 kg

#### RAPTOR 1

Głośnik podstawkowy  
60-20.000 Hz  
86 dB  
4-8 Om  
106 dB  
25-125 W  
2.800 Hz  
1" (25mm) miękka kopułka  
5"  
Bass Reflex  
pojedyncze przewody  
-  
298 x 168 x 236 mm  
3.85 kg

#### RAPTOR 3

Głośnik podstawkowy  
50-20.000 Hz  
88 dB  
4-8 Om  
108 dB  
25-125 W  
2.600 Hz  
1" (25mm) miękka kopułka  
6½"  
Bass Reflex  
pojedyncze przewody  
-  
320 x 195 x 259 mm  
4.85 kg

#### (PL) SPECYFIKACJA

Opis:  
Pasma przenoszenia [+/- 3] dB [Hz]:  
Czułość [2.83 V/1 m] [dB]:  
Impedancja:  
Maksymalny poziom SPL [dB]:  
Rekomendowana moc wzmacniacza:  
Częstotliwość odcięcia [Hz]:  
Głośnik wysokotonowy:  
Głośnik(i) nisko-/średniotonowy/-e:  
System, typ obudowy:  
Wejście/-a podłączeniowe:  
Akcesoria dołączone do zestawu:  
Wymiary (wys. x szer. x głęb.):  
Ciężar:

#### RAPTOR 5

Głośnik podłogowy  
50-20.000 Hz  
88 dB  
4-8 Om  
108 dB  
40-150 W  
2.400 Hz  
1" (25mm) miękka kopułka  
2 x 5"  
Bass Reflex  
pojedyncze przewody  
kolce  
839 x 170 x 264 mm  
9.9 kg

#### RAPTOR 7

Głośnik podłogowy  
45-20.000 Hz  
90 dB  
4-8 Om  
110 dB  
50-180 W  
2.500 Hz  
1" (25mm) miękka kopułka  
2 x 6½"  
Bass Reflex  
pojedyncze przewody  
kolce  
1010 x 195 x 302 mm  
13.55 kg

#### RAPTOR VOCAL

Głośnik centralny  
70-20.000  
88 dB  
4-8 Om  
108 dB  
25-125 W  
2.600 Hz  
1" (25mm) miękka kopułka  
2 x 4"  
Bass Reflex  
pojedyncze przewody  
-  
139 x 430 x 165 mm  
4.05 kg

#### (PL) SPECYFIKACJA

Opis:  
Pasma przenoszenia [+/- 3] dB [Hz]:  
Czułość [2.83 V/1 m] [dB]:  
Impedancja:  
Maksymalny poziom SPL [dB]:  
Rekomendowana moc wzmacniacza:  
Częstotliwość odcięcia [Hz]:  
Przetwornik wysokotonowy:  
Przetwornik nisko-średniotonowy:  
Przetworniki niskotonowe:  
System, typ obudowy:  
Wejście/-a podłączeniowe:  
Akcesoria dołączone do zestawu:  
Wymiary (wys. x szer. x głęb.):  
Ciężar:

#### RAPTOR 9

Głośnik podłogowy  
40-20.000 Hz  
91 dB  
4-8 Omów  
110 dB  
50-220 W  
700 Hz / 2 500 Hz  
1" (25mm) miękka kopułka  
1 x 5"  
2 x 6½"  
Bass Reflex  
pojedyncze przewody  
kolce  
1160 x 195 x 302 mm  
16.7 kg

#### RAPTOR 9 MAX

Głośnik podłogowy  
35-20.000 Hz  
92 dB  
4-8 Omów  
112 dB  
50-250 W  
500 Hz / 3.500 Hz  
1" (25mm) miękka kopułka  
1 x 6.5"  
2 x 8"  
Bass Reflex  
Bi-Wiring  
kolce  
1160 x 235 x 323 mm  
24.2 kg

Wyprodukowano w Chinach

\* Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

[www.wilson-hifi.eu](http://www.wilson-hifi.eu)

Wyprodukowano w Chinach

Wyprodukowane i dystrybuowane przez: Horn Distribution S.A. Kurantów 34, 02-873 Warszawa

[www.horn.eu](http://www.horn.eu)

#### GWARANCJA

Dla produktu obowiązują warunki gwarancji wydanej przez firmę Horn Distribution S.A. w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo zawsze w sklepie specjalistycznym, w którym dokonano zakupu urządzenia.

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia.



**Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.



## Deklaracja zgodności UE

Horn Distribution S.A. producent głośników pasywnych Raptor 1; 3; 5; 7; 9; 9Max; X; Vocal, niniejszym oświadcza, że niniejsze urządzenie jest zgodne z Dyrektywami 2014/53/UE, RoHS (EU)2015/863 zmieniającą załącznik II do Dyrektywy 2011/65/EU i spełnia zasadnicze wymagania wymienionych dyrektyw. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.wilson-hifi.eu](http://www.wilson-hifi.eu). Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.